



Matdid - [www.matdid.it](http://www.matdid.it)

Materiali didattici di lingua e cultura italiana per stranieri  
a cura di [Roberto Tartaglione](#) e [Giulia Grassi](#)

Scudit Scuola d'Italiano  
Via La Spezia 34 – 00182 Roma  
Internet – [www.scudit.net](http://www.scudit.net)  
email – [info@scudit.net](mailto:info@scudit.net)

---

Materiale: n. 73 - Data: 25.11.2001 - Livello: A2 - autore: Angelica Benincasa e Roberto Tartaglione

# PER UN PUNTO MARTIN PERSE LA CAPPA

La punteggiatura. Soluzione esercizi in Matdid-online

Il monaco Martino non è diventato abate del suo monastero solo perché aveva sbagliato a scrivere un punto. Le cose sono andate così:  
Martino, monaco nel monastero di Asello in Toscana, sperava di diventare abate. Prima dell'arrivo di un vescovo nel monastero ha deciso di scrivere sulla porta della chiesa questa bella frase:

**PORTA PATENS ESTO. NULLI CLAUDATUR HONESTO**

*Questa porta deve essere aperta. A nessuna persona onesta deve essere chiusa*  
Che è successo allora? Martino ha dato questo testo a uno scalpellino che doveva incidere la scritta sulla porta, Ma per errore lo scalpellino ha messo il punto dopo "nulli" e non dopo "esto": la frase quindi è diventata:

**PORTA PATENS ESTO NULLI. CLAUDATUR HONESTO**

*Questa porta non deve essere aperta a nessuno. Deve essere deve essere chiusa alla persona onesta.*

Quando il vescovo è arrivato e ha letto il testo... non è stato molto contento di questa scritta così contraria alla morale cristiana e il povero Martino ha dovuto dire addio al suo sogno di diventare abate.

Insomma: per questo errore di punteggiatura *ha perso la cappa*, cioè il mantello con cappuccio che indossano gli abati.

Oggi questa espressione è diventata proverbiale e si usa quando una persona stava per arrivare al suo scopo ma, per un errore piccolo piccolo (che tuttavia produce gravi conseguenze), perde la possibilità di raggiungere l'obiettivo.

## Esercizio 1

**Quanto è difficile leggere un testo se eliminiamo i segni di interpunzione?**

**Questa è una lettura pubblicata in Matdid: "Ora et labora".**

**Abbiamo tolto tutta la punteggiatura. Sapete ricostruirla?**

**(La soluzione è ovviamente nel testo originale di Ora et labora).**

In un antico convento di collina due monaci passeggiano nel giardino e leggono il vangelo a un certo punto uno dei due si mette in bocca un grosso sigaro lo accende e comincia a fumarlo di gusto l'altro monaco lo vede e sgrana gli occhi ma ma tu stai fumando gli dice sorpreso sì sto fumando perché gli risponde il primo più sorpreso ancora non sai che è vietato fumare quando si legge il vangelo.

Vietato ma che mi dici sei sicuro eccome sicurissimo lo sai anche a me piace fumare e proprio per questo pochi giorni fa sono andato dall'Abate per chiedergli il permesso e lui mi ha detto che assolutamente non si può è molto strano anch'io pochi giorni fa sono andato dall'Abate per chiedergli la stessa cosa e lui mi ha dato tranquillamente il permesso.

Ti ha dato il permesso come è possibile e come mai a me no non lo ma un momento tu precisamente cosa gli hai chiesto gli ho chiesto padre, mentre leggo il Vangelo posso fumare e lui si è quasi scandalizzato assolutamente no mi ha risposto ah ho capito vedi tu gli hai fatto la domanda sbagliata perché tu invece cosa gli hai chiesto io gli ho chiesto padre mentre fumo posso leggere il Vangelo e lui tutto contento mi ha risposto certo figlio mio ogni momento è buono per pregare.

## Esercizio 2

**Anche questo testo è preso da una lettura di Matdid, "Tre storie di ieri e di oggi". Qui abbiamo mescolato i segni di interpunzione e ritoccato le maiuscole. Sapete rimettere a posto il testo?**

**(La soluzione è ovviamente nel testo originale di Ora et labora).**

Cincinnato è un famosissimo, personaggio della storia di Roma antica. Nato probabilmente? intorno all'anno 520 a C ! è conosciuto per questa leggenda.

Quando la situazione politica o militare era difficile. I romani eleggevano un "dittatore"; un capo politico, che per 6 mesi aveva pieni poteri? Per risolvere i problemi dello Stato.

Nell'anno 458 la situazione per Roma è, davvero difficile: i soldati romani sono circondati dall'esercito degli Equi, tradizionali nemici, e la città di Roma è seriamente in pericolo!!!

Alcuni senatori allora vanno a chiamare Cincinnato, un vecchio... condottiero che lasciata, la politica attiva. Viveva nella sua casa di campagna. Cincinnato, che sta lavorando nel suo orticello, dopo aver sentito la richiesta dei senatori; accetta la carica di dittatore e: torna con loro a Roma.

Il giorno dopo studia un piano di guerra; poi raduna un esercito, e parte in direzione del campo dove i soldati romani sono. In pericolo dopo una terribile battaglia gli Equi sono sconfitti e Cincinnato torna a Roma, festeggiato da tutti come, grande eroe e come salvatore della patria. La sua carica di dittatore doveva durare, ancora 6 mesi? Ma lui, terminato il suo compito di salvare la città, lascia l'incarico e; torna a coltivare il suo orticello.